

La línea Radcliffe, el último “regalo envenenado” del Rag británico para la India con las secuelas presentes hoy

JESÚS OJEDA

Reflexionar sobre las fronteras y lo fronterizo en momentos de conflictos implica pensar en la configuración de territorios y en la gente que los está habitando para cuestionar las verjas del tiempo. Construir, diseñar un territorio conlleva una resignificación de la identidad y de los valores de pertenencia a una comunidad territorial, por lo que es obligado un grado máximo de sensibilidad en las decisiones a tomar. Lo cierto fue que en el caso de la India no se tuvo el cuidado pormenorizado que requería la empresa a realizar. Más aún: se impuso el acelerado modelo de un concepto extraño, el de un Estado-nación sobre un Estado-comunidades: «La moraleja de esta historia es que al dividir a los súbditos en comunidades religiosas nítidamente definidas y demarcadas, los europeos acabaron por “traducir esquemas de pensamiento subjetivos en realidades políticas objetivas”». ¹

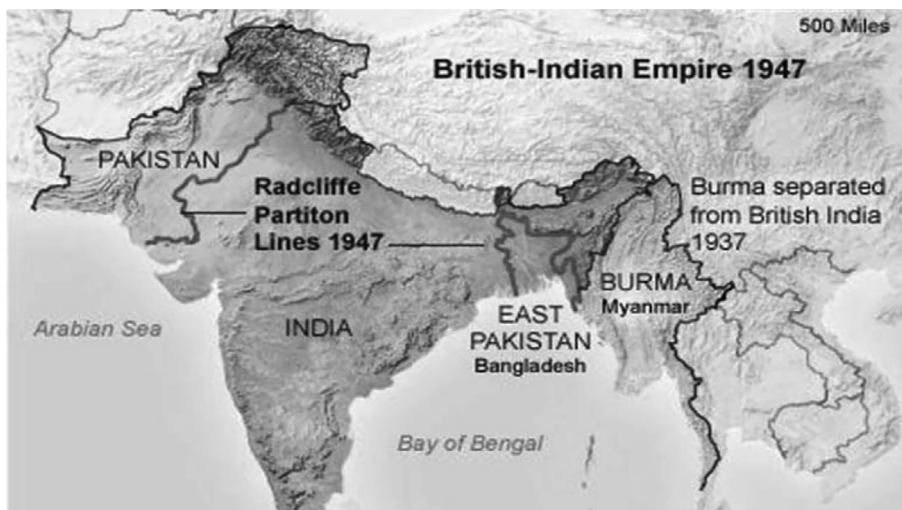
En un artículo anterior se valoraba sin profundizar como nefasta la gestión desempeñada por el virrey Lord Mountbatten junto a la de los jefes de servicio británicos en la negociación de la partición de la India en dos dominios ² a mayores de la responsabilidad de otros actores indios cuyo análisis ya se abordó. ³ Se deducía que había sido una gran oportunidad desestimada en los procesos descoloniza-

¹ Agustín Pániker, *Índika. Una descolonización intelectual. Reflexiones sobre la historia, la etnología, la política y la religión en el Sur de Asia*, Kairós, Barcelona, 2005, p. 227.

² Jesús Ojeda Guerrero, «Muhammad Ali Jinnah. El que pudo ser el primer ministro de la India independiente en un potencial comunitarismo de convivencia», *Papeles de relaciones ecosociales y cambio global*, núm. 156, p. 166.

³ Jesús Ojeda Guerrero, «La herencia de Gandhi a propósito del 150 aniversario de su nacimiento. Algunas tareas pendientes en la India», *Papeles de relaciones ecosociales y cambio global*, núm. 145, 2019, pp. 15-26; «India y Pakistán. Lecciones pendientes de aprender entre desordenes», núm. 151, 2020, pp. 73-86. «Gandhi, iluminación y oscuridad: los antecedentes del proyecto de la película», núm. 153, pp. 113-120.

ción, una más, a la luz de los documentos desclasificados a principios de este siglo.⁴ En agosto se cumplieron 75 años del diseño de la línea de la demarcación fronteriza entre India y Pakistán de las provincias de Bengala y Punjab, la llamada Línea Radcliffe.⁵



Fuente: Indian Today

Un nuevo virrey no previsto

Acabada la Segunda Guerra Mundial, la India demandaba con urgencia gestionar su independencia. Y para ello el Gobierno laborista encabezado por Clement Att-

⁴ Chandrashekhar Dasgupta, *War and Diplomacy in Kashmir*, Sage Publications, New Delhi, 2002; Narendra Singh Sarila, *Shadow of the Great Game War: The Untold Story of India's Partition*, Constable & Robinson, Londres, 2007; Yasmin Khan, *The Great Partition. The marking of India and Pakistan*, Yale University Press, Connecticut, 2008; Alex von Tunzelmann, *Indian Summer. The Secret History of End of an Empire*, Simon & Shuster, Londres, 2008; Charles River Editors, *La partición de la India Británica: La historia y el legado de la división del Raj Británico en India y Pakistán*, Trad. y ed. CreateSpace, Londres, 2017.

⁵ Los sucesivos aniversarios de esta demarcación han aportado reflexiones profundas, estudios rigurosos, relatos sobrecogedores y representaciones artísticas, como ha documentado Pinaki Roy en «Hearts Divided: Anglo-Indian Writers and the Partition», *Exploring History* 1.1, julio-diciembre de 2010, pp. 54-61; y en Pinaki Roy y Ashim Kumar Sarkar (eds.), *The Broken Pens. The (Indian) Partition in Literature and Films*, Aadi Publications, Jaipur, 2016; y más recientemente en una obra de teatro, *Drawing The Line* (Londres, 2013), del dramaturgo Howard Breton, llevada posteriormente al cine (2020) por su director Howard Davies. Para el crítico de *The Guardian* Michael Billington, la obra de Breton aunque plantea más preguntas que respuestas «ofrece una imagen vívida de las presiones de la época. Mientras que Nehru y Jinnah están motivados por altos ideales, así como por la política práctica, Radcliffe se debate entre ubicar Calcuta en la India o en el recién creado Pakistán, y Mountbatten habla cínicamente de cien mil muertes como un "nivel aceptable de violencia"», disponible en:

<https://www.hampsteadtheatre.com/news/2013/12/drawing-the-line-from-guardian/>



Elaboración propia sobre una imagen liberada de Bettmann/CORBIS/Flickr. Destacar las cinco figuras del fondo de izquierda a derecha, Nehru, Radcliffe, Mountbatten, Jinnah y Menon.

lee, ganador de las elecciones en julio de 1945, decide encargar a Lord Mountbatten,⁶ un oficial de la Marina británica, emparentado con la familia real, diplomático y militar experimentado en el conocimiento de Asia, finalizar este proceso como virrey desde marzo de 1947.⁷ En principio esta misión no era de su agrado, tenía en gran consideración al mariscal Sir Archibald Wavel, virrey en esos momentos, y valoraba positivamente el Cabinet Mission Plan⁸ que se estaba negociando con los líderes de la Liga Musulmana (LM) y del Partido del Congreso Indio (PCI); su objetivo entonces era continuar con sus responsabilidades navales. Es más, se preguntaba a sí mismo si le debía corresponder como bisnieto de la reina Victoria asumir "la grave decisión" de hacer desprenderse al Imperio de "la joya de la corona". Según su biógrafo oficial, Philip Ziegler, era una propuesta que no podía rechazar, tanto por el rango que ocupaba, como por el aura de deber y servicio que rodeaban entonces las misiones encomendadas, singularmente en el

⁶ Lord Louis Francis Albert Victor Nicholas Mountbatten, primer conde Mountbatten de Birmania. Véase Dominique Lapiere y Larry Collins, *Esta noche, la libertad*, Mundo Actual de Ediciones, Barcelona, 1976, pp.16 y ss. El que fuera su agregado de prensa, Alan Campbell-Johnson, pudo ser una de los primeros en tener conocimiento del encargo, de sus dudas y valoraciones, cuando da cuenta del periodo que va de diciembre de 1946 a mayo de 1948 en *Misión with Mountbatten*, New Age International, Londres, (1951), 1979.

⁷ *La Gazeta de Londres*, núm. 37916, 25 marzo de 1947, p. 399, disponible en: https://www.thegazette-co-uk.translate.google.com/London/issue/37916/page/1399?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=es&_x_tr_hl=es&_x_tr_pto=sc.

⁸ Jesús Ojeda Guerrero, «Muhammad Ali Jinnah», op.cit., p. 165.

ámbito de lo que se calificaba como gestos de caballerosidad.⁹ Para él era sumamente complejo el encargo y en conversaciones con el rey Jorge VI había expresado: «Nadie vislumbra la menor probabilidad de llegar allá a un compromiso. Parece imposible lograr reunir las condiciones necesarias para ello. Yo soy vuestro primo. Si voy a la India y solo consigo provocar el más deplorable desorden, las salpicaduras alcanzarán fatalmente a la Corona».¹⁰ El propio rey le animó a aceptar el compromiso: «Si triunfas, será algo muy bueno para la familia».¹¹ El 20 de marzo Louis Mountbatten, su esposa Edwina Cynthia Annette Ashley y una de sus hijas, Pamela, viajaron en avión a Nueva Delhi.¹² Dentro de la valija diplomática, más de 66 baúles y maletas, había un documento de apenas dos páginas, firmado de puño y letra por Clement Attlee y redactado por el mismo Mountbatten que instaba a realizar el traspaso de la soberanía británica antes del 30 de junio de 1948 con estas condiciones: una India unificada como miembro de la Commonwealth, y en el caso de que la LM siguiera reivindicando un estado separado, se propondría una solución *ad hoc*, la constitución de dos estados federados bajo una autoridad central.¹³

Comenzaba un tiempo acelerado de catorce meses para resolver el futuro de una colonia que había estado casi doscientos años bajo la tutela del Raj. Un tiempo de procedimiento que de antemano no se respetó, el propio Mountbatten lo acortaría aún más, dificultando una transición suficientemente ordenada en la delegación de poderes. Parecía estar presente en las formas y actuaciones del nuevo virrey, desde que tomó posesión el 24 de marzo de 1947 en el palacio Rashtrapati Bhavan¹⁴, ese espíritu de supremacía que ya lo había definido un tiempo antes el virrey Lord Cuzon al sentirse plenipotenciario en la toma de decisiones: «El Imperio británico es bajo la Providencia el mayor instrumento para el bien que el mundo ha visto».¹⁵

⁹ Philip Ziegler, *Mountbatten: The official biography*, Fontana, Glasgow, 1986, p. 359.

¹⁰ Dominique Lapiere y Larry Collins, op.cit., p. 45.

¹¹ Ian Talbot y Gurharpal Singh, *The Partition of India*, Cambridge University Press, Cambridge, 2009, p. 40; Andrew Lownie, *The Mountbattens: Their lives & loves*, Blink Publishing, Londres, 2019, p. 78.

¹² Véase Pilar Tejera, *Casadas con el Imperio. La India Británica con acento de mujer*, La Esfera de los Libros, Madrid, 2018, p.411 y ss.; Pamela Hichs, *Daughter of Empire: Life as Mountbatten*, W&N, Londres, pp.110s; Dominique Lapiere y Larry Collins, op.cit., p. 81.

¹³ Transcripción de los debates en la Cámara de los Comunes sobre el cambio de virrey: HC. Debate, 10 Febrero, 1947, vol. 433, cc.1395-1404, disponible en:

<https://api.parliament.uk/historic-hansard/commons/1947/feb/10/change-of-viceroy>.

H. V. Brasted y Carl Bridge, «The transfer of power in South Asia: An historiographical review South Asia», *Journal of South Asian Studies*, núm.17, vol. 1, 1994, pp. 93-114.

¹⁴ La directora de cine británica de origen indio Gurinder Chadhad, teniendo como guión de base el relato de Lapiere y Collins, refleja acertadamente en imágenes estos modos de comportamiento en su película *El último virrey de la India* (2017).

Campbell-Johnson, una vez que Lord Mountbatten le confirmara en su cargo de agregado de prensa, registró lo expuesto por el primer ministro Attlee en la Cámara de los comunes el 20 de febrero de 1947, haciendo mención a la fecha puesta por el Gobierno británico para abandonar la India: 30 de junio de 1948.¹⁶

A finales de mayo de 1947 Gandhi se preguntaba: «¿Por qué iba a intervenir un tercero en la disputa entre hermanos como nosotros?... Este virrey es un hombre muy inteligente. No quiere contrariar a ninguna de las partes y, pese a ello, salirse con la suya».¹⁷ Para él, Mountbatten resultaba «un amigo desconocido», y por ende mucho más «peligroso para nosotros» que los «enemigos conocidos» como fueron algunos de los anteriores virreyes, porque «sabíamos cuál era su política».¹⁸

¿Cuál era el diseño de partición¹⁹ que Mountbatten llevó a Londres el 2 de mayo de 1947 para que el Gobierno de Clement Attlee redactase la Ley de Independencia de la India y se aprobase en el Parlamento inglés antes de verano? El plan denominado “Plan Balcanes”, el modelo de la fragmentación de estados en los Balcanes después de la Gran Guerra de 1914. ¿Un mosaico de estados? ¡Inaceptable para el PCI!, una vez que Nehru tuvo conocimiento de los detalles en unas jornadas de estancia en Simla compartiendo su amistad con Edwina y su marido Louis Mountbatten.

Para Gandhi, Mountbatten resultaba «un amigo desconocido», y por ende mucho más «peligroso para nosotros» que los «enemigos conocidos»

¹⁵ De esta forma el escritor y político indio Shashi Tharot encabezaba su estudio crítico sobre autores británicos que defendían los beneficios de la misión civilizadora de la colonización británica en *Inglorious Empire: what the British did to India*, Hurst and Company, Londres, 2017, 296 pp. Algunos de los autores analizados: Lawrence James, *Raj: the Making and Unmaking of British India*, Griffin, London, 2000, 762 pp.; Nial Ferguson, *El imperio británico: Cómo Gran Bretaña forjó el orden mundial*, Debate, Madrid, 2011, 492 pp.

¹⁶ Alan Campbell-Johnson, op.cit. p. 30s. Y también en la transcripción de los debates en la Cámara de los Comunes, disponible en: <https://hansard.parliament.uk/Lords/1947-02-26/debates/5ea92a4d-a10b-4eb4-91a0-3a1efff59eae/India>. «Pero Mountbatten ya había tomado una decisión. En Londres le habían ordenado que la retirada británica quedara terminada en junio de 1948 a más tardar. Poco después de llegar a Delhi había decidido acabar el trabajo en diez meses antes» en S. Wolpert, *Gandhi*, Ariel, Barcelona, 2001, p. 304.

¹⁷ Stanley Wolpert, «¿Are we not strong enough even to solve our own problems?...» en: Mohandas K. Gandhi, *The Collected Work of Mahatma Gandhi* (CWMG), Division of the Government of India's Ministry of Information and Broadcasting, Delhi, 1967-1984, conversación con correligionarios del PCI, 27 de mayo de 1947, CWMG, 88, p. 14, disponible en: <https://www.gandhiheritageportal.org/the-collected-works-of-mahatma-gandhi>

¹⁸ «As the saying is, a known enemy is better than an unknown friend...», *Ibidem*.

¹⁹ Con rigor solo se puede hablar de partición en referencia a las provincias de Bengala y Punjab, y en lo referente a la Tesorería central (*Core treasury*), al ejército (*British Indian Army*), al funcionariado (*Indian Civil Service*), pero no debe incluir el proceso de integración política de los Estados principescos a uno de los dos dominios inicialmente diseñados, cuya adhesión o división dará lugar a una espiral de violencia en especial en Cachemira, Hyderabad, Juanagadh y Jammu.

Una contrariedad que disminuía el entusiasmo con el que el virrey había vuelto a Nueva Delhi el 17 de mayo con los poderes plenipotenciarios reforzados del Gobierno laborista y el apoyo de Churchill al frente del partido conservador si la India permanecía en la Commonwealth.

Un intermediario eficaz y una fecha inesperada

Rao Bahadur Vappala Pangunni Menon, el mayor de doce hermanos, un *coolie* en las minas de oro de Kolar, albañil, obrero fabril, maquinista de locomotoras, vendedor de toallas y maestro en su juventud en Bombay, funcionario indio en una oficina de Simla, logró ser el Comisionado de Reformas Políticas del Virrey de 1942 a 1947, y se ganó la confianza y el afecto de Mountbatten.²⁰ Menon tuvo la responsabilidad de diseñar el refrito del dominio de Pakistán y pergeñar la integración política de los estados principescos. Partiendo del plan inicial, una India hecha jirones, un virrey desesperado por la respuesta negativa de Nehru, la oposición de Jinnah a recibir un Pakistán “agujereado por los cuatro costados”, y la frustración de Baldev Singh por no obtener un espacio independiente para los sijs, Mountbatten emplazó a este funcionario indio, él que decía *conocer* en profundidad los intereses de los interlocutores, que en una noche elaborase un plan alternativo, dotado de cierta coherencia y viabilidad. A la mañana siguiente el Plan Menon estaba redactado: «Las consecuencias administrativas de la partición»,²¹ y su labor indiscutiblemente asociada a la de un arquitecto “anónimo” del Estado indio moderno.²² En los informes sucesivos de Menon,²³ que analizó en un estudio reciente, su bisnieta, la historiadora Narayani Basu,²⁴ se puede ver cómo de forma aséptica se documenta la oposición constante de Sardar Vallabhbhai Patel, candidato a presidir el PCI en los años previos a la partición y viceprimer ministro de la India independiente, a que las áreas de mayoría hindú del Punjab y Bengala se incluyeran en Pakistán, demanda persistente de Alí Jinnah, por lo que se impuso su división, granjeándose el parabien de muchos de sus correligionarios indios. En la lectura que hace de los “documentos internos” para construir la biografía, Basu

²⁰ Dominique Lapierre y Larry Collins, op.cit., p.147.

²¹ Explicadas por él en V.P. Menon, *The transfer of power in India*, Princeton University Press, Princeton, 1957, pp. 404.

²² Narayani Basu, *VP. Menon, The Insung Architect of Modern India*, Simon & Shuister, Nueva Delhi, 2020, p. 11.

²³ V.P. Menon, *The Story of Integration of the Princely States*, Longman Green and CO LTD, Londres, 1956, pp. 22, dedicada a Sardar Vallabhbhai Patel.

²⁴ Narayani Basu, *VP. Menon, The Insung Architect of Modern India*, Simon & Shuister, Nueva Delhi, 2020, pp. 440.

sostiene que la situación hubiera sido radicalmente diferente si Nehru hubiera sido coherente con una de sus conversaciones con Menon para constituir su nuevo equipo de gobierno: «En las semanas posteriores al asesinato de Gandhi, hubo llamados para que Patel renunciara, y Nehru le dijo con cansancio a Krishna Menon que tal vez sería mejor si Patel renunciaba».²⁵ Esta anotación ha dado lugar a una actual controversia sobre la relación de Jawarharlal Nehru con Vallabhbhai Patel y a cuestionar el rigor de la biografía en algunas afirmaciones por no contrastar con otras fuentes.²⁶

A finales de ese mes de mayo de 1947 Gandhi, por su parte, conocedor de las posiciones de Nehru y de Patel a favor del Plan Menon, se preguntaba: «¿Quién me escucha hoy? Me dicen que me retire al Himalaya. Todo el mundo ansia adornar con guirnaldas mis fotos y estatuas. La realidad es que nadie quiere seguir mis consejos... La perspectiva de poder nos ha desmoralizado».²⁷

Junio de 1948 seguía siendo la fecha límite contra la cual el nuevo virrey y su administración debían trabajar. La tarde del 3 de junio de 1947, ante los micrófonos de la All India Radio, Lord Mountbatten, acompañado por Jawarharlal Nehru, Alí Jinnah, y Baldev Singh, anunció su plan para “cincelar” los territorios orientales y “configurar” los occidentales como un nuevo estado sin referirse expresamente a la partición; tampoco lo harían en sus discursos los demás comparecientes, salvo cómo entender la expresión en urdu de *Pakistán Zindabad* («larga vida al Pakistán») con la que finalizó Jinnah su breve alocución en inglés, sino como que «Pakistán está en el saco», interpretación de algunos oyentes que escucharon la transmisión.²⁸ Sin embargo, en una conferencia de prensa celebrada en Delhi a la mañana siguiente, Lord Mountbatten inexplicablemente adelantó en 10 meses la fecha límite para la transferencia del poder a dos gobiernos, a los de la India y Pakistán. Los nuevos dominios se iban a diseñar en el papel por encargo a un eminente abogado británico, Sir Cyril Radcliffe.²⁹

²⁵ Narayani Basu, *VP. Menon, The Insung Architet of Mondern India*, Op.cit., p. 413.

²⁶ Srirínath Raghavan, «Nehru never excluded Patel from cabinet list. Louis Mountbatten and V.P. Menon got it wrong», *The Print*, 12, February de 2020, disponible en: <https://theprint.in/opinion/nehru-never-excluded-patel-from-cabinet-list-louis-mountbatten-and-v-p-menon-got-it-wrong/363906/>

²⁷ «...The prospect of power has demoraliced us», en CWMG, 88, 33.

²⁸ Transmisión de radio, disponible en: <https://www.nationalarchives.gov.uk/education/resources/indian-independence/mountbatten-radio-broadcast/>

²⁹ Avanzado el metraje de la película de *El ultimo virrey de la India* (2017), el personaje de Cyril Radcliffe, (Simon Callow) en conversación con el jefe de personal de Mountbatten, Lord Ismay (Michael Gambon), este despliega un mapa donde se han trazado las líneas divisorias entre India y Pakistán para que le sirva como so-

«Decidí que teníamos que irnos no en catorce, sino en cinco meses», no hubo más aclaraciones por parte del virrey.³⁰ Se barajaban multitud de hipótesis, entre ellas la urgencia de imponer un encaje ante la existencia de 565 estados principescos aliados a la Corona, reconocidos legalmente como independientes, antes que se animasen a independizarse también. En consecuencia, para Mountbatten había que optar por algún tipo de amputación dados los horrores vividos en Bengala, en Bombay, en Bihar, en Uttar Pradesh y en la Provincia Frontera Noroeste (NWFP) desde agosto de 1946, a los que se sumarían los disturbios en el Punjab en marzo del año siguiente coincidiendo con las campañas de desobediencia civil impulsadas por LM.³¹

Para los periodistas Larry Collins y Dominique Lapierre, que tuvieron acceso a la transcripción de la rueda de prensa del 4 de junio de 1947 y pudieron entrevistar a Lord Mountbatten y a su agregado de prensa Campbell-Johnson un tiempo después, la elección de la fecha que se fijó para la salida del Raj británico, el viernes 15 de agosto de 1947, estuvo marcada por la arbitrariedad y las urgencias, en su opinión, expresadas por los representantes del movimiento por la independencia de la India:

«Necesitaba forzar el acontecimiento... Sabía que debía obligar al Parlamento británico a votar la ley concediendo la independencia antes de sus vacaciones de verano si quería continuar controlando la situación. Estábamos sentados encima de un barril de pólvora al borde de un volcán. No sabíamos cuándo se produciría la explosión».³²

Si la fecha se hubiera elegido de manera más racional, dando más tiempo para trazar los límites geográficos y hacer los arreglos administrativos necesarios para una transición pacífica, quizás se podría haber evitado la macabra danza de la muerte que siguió a ambos lados de las fronteras. A pesar de no querer que siguiera un caos tan

lución *in extremis*, dado el escaso tiempo del que dispone. Tal diseño, realizado por el exprimer ministro Winston Churchill y el líder musulmán Ali Jinnah, garantizaría el acceso de los británicos al petróleo de Oriente Próximo e impediría que la antigua URSS pudiera obtener una salida al mar por el sur, dadas las buenas relaciones que Stalin tenía con Nehru. Se da a entender que Churchill tuvo un papel decisivo en la *partition* ¿Realmente fue así?

³⁰ «Decided that we had to be out not in fourteen months but in five months», en Y. Krishan, «Mountbatten and the partition of India», *History*, vol.68, núm. 222, 1983, p. 22.

³¹ Véase Agustín Pániker, *Op.cit.* p.444.

³² Nadie era conocedor, ni Clement Attlee, ni los políticos ingleses afines al virrey ni los propios colaboradores más cercanos, e incluso fue una sorpresa entre los dirigentes indios (ellos no se habrían atrevido a poner una fecha sin una consulta previa a los *gyotishi*, los astrólogos. Anunciada la fecha por la radio, los astrólogos de Benarés dictaminaron que ese día era funesto para la India, aconsejando “aguantar” un día más a los ingleses «antes que arriesgarse a la condenación eterna». Para el almirante Lord Mountbatten era una fecha conmemorativa de profundo sentido, el segundo aniversario de la rendición de Japón en la que tuvo un papel relevante, en Dominique Lapierre y Larry Collins, *op.cit.*, pp.187ss, y Jesús Ojeda Guerrero, «India y Pakistán. Lecciones pendientes de aprender entre desordenes», *op.cit.*, pp. 80.

sangriento, el apresurado anuncio de la fecha de Lord Mountbatten sin consultar a nadie, él mismo hizo de “yesquero”, algo que había temido todo el tiempo.³³

Un personaje pactado

El poeta anglonorteamericano Wystan Hugh Auden en el poema «Partition» de 1966 habla de la tarea de él sin citarle:

«Imparcial al menos lo era cuando llegó a su misión.

Como nunca había puesto los ojos en esta tierra, fue llamado a dividir entre dos pueblos fanáticamente enfrentados, con sus diferentes dietas y dioses incompatibles».³⁴

Cyril John Radcliffe, primer vizconde Radcliffe y único, reconocido abogado londinense de la Corte Suprema, que nunca había viajado más allá del sur de París, recibió el encargo de presidir los dos comités fronterizos establecidos con la aprobación de la Ley de Independencia de la India. El 27 de junio de 1947 tuvo conocimiento del mismo por parte del ministro de Justicia británico Lord Canciller William Jowitt.³⁵ Había sido elegido con el refrendo de Nehru y de Jinnah por su “imparcialidad” potencial al desconocer la política y la cultura de la India de forma supina como él mismo reconoció,³⁶ si se exceptúa a su secretario privado Christopher Beaumont, que había trabajado como funcionario en el Punjab. El 8 de julio llegó a la India y tras entrevistarse con su antiguo alumno el virrey, pidió tiempo para diseñar una frontera de más de 2.900 kilómetros, y se le concedió solo cinco semanas. Los mapas disponibles estaban desactualizados y los censos no reflejaban la actualidad de la población existente en las zonas de división. Coordinó la presidencia de dos comisiones de límites, una para Bengala y otra para el Punjab, formadas por dos miembros nombrados por PCI y dos por la LM, jueces como él, que apenas conseguían ponerse de acuerdo, por

Si la fecha se hubiera elegido de manera más racional, dando tiempo para hacer los arreglos administrativos necesarios, quizás se podría haber evitado la matanza

³³ Philip Ziegler, op.cit., p. 124.

³⁴ «Unbiased at least he was when he arrived on his mission. /Having never set eyes on this land he was called to partition/between two peoples fanatically at odds, with their different diets and incompatible gods», en: W. H. Auden, *Poems*, Ed. Edward Mendelson, Londres, 1995, pp. 803.

³⁵ Aunque era la última misión que hubiera deseado, obraba también en él «un profundo sentido del deber que dimanaba de la educación recibida», en Dominique Lapierre y Larry Collins, op.cit., p. 203.

³⁶ Anthony Read y David Fisher, *The Proudest day: India's Long Road to Independence*, Jonatham Cape, Londres, 1998, p. 484.

lo que las decisiones finalmente recaían en su persona. Sin encuestas y documentación regional previa, sin grupo de asesores internos con conocimiento para trazar las líneas divisorias territoriales, ni externos, se obvió deliberadamente la presencia de expertos de la recién creada Organización de Naciones Unidas (ONU).³⁷ El dibujo de las líneas de demarcación debía basarse en las instrucciones previas de áreas contiguas de mayoría religiosa, y sin embargo hubo que tomar decisiones no previstas sobre límites naturales, comunicaciones, cursos de agua y sistemas de riego. Los mapas estuvieron elaborados el 9 y el 12 de agosto. Radcliffe se marchó el día 15, habiendo previamente quemado sus papeles, harto del clima sufrido y temeroso de ser asesinado, y negándose a percibir su minuta de 40.000 rupias. El periodista Kudip Nayar pudo entrevistar a Caryl Radcliffe en 1971 y ante la pregunta si quedó satisfecho con las fronteras trazadas respondió que no tuvo alternativa ante un tiempo tan breve, y lamentó no haber dispuesto de dos o tres años para hacer un trabajo mejor.³⁸ Hasta su muerte en 1977 siguió recibiendo cartas con demandas por la frontera trazada.

Las líneas divisorias se dieron a conocer el 17, por decisión de Lord Mountbatten, tres días después de los grandes fastos de la independencia en Karachi y en Nueva Delhi. Para algunos autores no hubo *fair play* tampoco en el conocimiento de los mapas diseñados, y que se dieron algunas evidencias circunstanciales de que Nehru y Patel fueron informados en secreto días previos a su publicación (¿Mountbatten?, ¿el secretario adjunto indio de Radcliffe?).³⁹ Ello supuso unas enormes tensiones comunales, consecuencias administrativas, económicas y de defensa no resueltas en el nacimiento de dos naciones, que conllevó la muerte de más de medio millón de personas y quince millones de desplazados, un regalo envenenado que todavía hoy mantiene sus secuelas.

Jesús Ojeda Guerrero es investigador en Ciencias Sociales.



³⁷ Anthony Read y David Fisher, op.cit., p. 482.

³⁸ Kudip Nayar, *Scoop! Inside Stories From the Partition to The Present*, Harper Collins, Londres, 2006. Un resumen de la entrevista narrado por Nayar, está disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=rHe3h7u5rsc>

³⁹ Anthony Read y David Fisher, op.cit., p. 490.